Les Ouraliens discutent le projet de convention avec le Centre
page 3

La région de Sverdlovsk va raffiner le pétrole
page 6

La firme "Leica" sur la terre d'Oural
page 7

Paraît 10 fois par an

N° 14, Janvier 1995

Lettres d'Oural

Letters from Ural

Письма с Урала

Nouvelles du Centre de l'Europe de l'Atlantique au Pacifique

TRIBUNE LIBRE

DES INVESTISSEMENTS ETRANGERS DANS LA REGION DE SVERDLOVSK

A l'heure actuelle, les entreprises à investissements étrangers de la région font travailler 2000 personnes. La part de production de ces entreprises ne constitue que 0,13% du volume total de production de la région (ce taux s'élève à 2% environ pour la Russie en entier). En 1994, le volume de production des biens et des services a dépassé 16 milliards de roubles, celui des importations était de près de 12 millions de dollars USA. Le volume des exportations a atteint 15 millions de dollars USA. Le montant des impôts perçus de leur activité est de près de 6 milliards de roubles.

Les entreprises joint-venture étaient censées développer leur activité dans la sphère de la production matérielle. Toutefois, selon les données statistiques de la région, parmi les entreprises en sctivité 46,2% seulement sont occupées dans la production. On investit surtout dans les constructions mécaniques, dans l'industrie des métaux, puis dans la métallurgie des métaux non ferreux, dans l'industrie mécanique du bois et l'industrie de pâtes et papiers.

La plus grande partie des entreprises joint-venture se forment dans le commerce et la représentation, dans le domaine des télécommunications, dans le domaine de la livraison et de l'entretien de la technique de calcul.

Les firmes étrangères Morgan Krussibl, Dukkerhoff, MDC Handelgeselschaft, FRA BA CRL, Meinning International, Ontario INK ont participé aux investissements par soumission en 1994. Quatre d'entre elles ont gagné le concours, ayant proposé aux entreprises le volume d'investissements nécessaire ou supérieur d'une somme totale de 6,04 millions de dollars USA et 5,5 milliards de roubles.

Les firmes étrangères ont acquis de 15 à 20% des actions. Quatre entreprises joint-venture ont participé aussi à ce marché ayant proposé des investissements d'une somme totale de 2,238 milliards de roubles.

Un mécanisme d'investissement est en train de se former dans la région, ainsi qu'un mécanisme d'assurance des investissements.

La banque unique de projets d'investissement de la région compte près de 200 business-plans de différentes entreprises et orientations, y compris les constructions mécaniques et l'industrie des métaux ferreux et non ferreux.

Cette activité pourrait être plus fructueuse si la région avait le droit de contrôler les investissements directs.

Les entreprises qui travaillent à l'exportation des articles de fabrication locale, qui investissent la première fois jouissent d'un agrément fiscal et sont affranchies de droits de douane, ainsi que les annuités d'amortissement. Tout cela doit être pris en considération lors de l'adoption de la "Loi sur les investissements étrangers", la "Loi sur les zones économiques libres:, et la "Loi sur les concessions".

Le chef du service des investissements étrangers
Eugène Gratchov

Faits, Dates ...

■ ■ ■

10-11 février. Un incendie a éclaté dans la nuit du 10 au 11 février dans la mine Klioutchevskaïa (région de Perm). L'ingénieur en chef n'exclut pas la possibilité d'un acte de sabotage.

Le 11 février, les mineurs des autres mines du bassin de Kizel se sont mis en grève réclamant le remboursement de leurs salaires encore non payés.

14 février. A Ekatérinbourg a eu lieu l'inauguration de la foire-exposition régionale d'Oural "Oural, emploi, patronat" à laquelle participent 200 entreprises de la Région. Y sont exposés les échantillons de la production des entreprises de la Chambre des producteurs d'Ekatérinbourg, parmi lesquels la production des firmes "Olfi" (bonneterie), "Mars-3" (porcelaine), "Chez Pierre" (produits panifiés).

Dans le cadre de la foire se déroule un concours de projets d'entreprises pour la création des emplois.

19 février. A Ekatérinbourg arrive une délégation de l'Union Européenne qui a accordé son consentement à la région de Sverdlovsk pour la mise au point d'un programme agricole à long terme.

Revue de Presse

Вечерний Екатеринбург

(EKATERINBOURG-SOIR)

Les banques de l'Oural s'unissent pour résoudre les problèmes de la région

Le premier consortium interbancaire sur la terre d'Oural vient d'être créé à Ekatérinbourg, où a été signé, le 11 janvier, un accord de coopération et d'activité commune entre les huit plus grandes banques d'Ekatérinbourg et de la région.

Toutefois, il n'est pas question de monopoliser le marché, comme le déclare le président de la gestion de l'Ouraltransbanque Valéri Zavodov, mais de multiplier les efforts des banques dans la résolution des problèmes de la région. On projette, en particulier, d'unir les ressources bancaires pour financer de grands travaux, afin que les clients de l'Oural n'aient pas à solliciter des crédits dans la capitale bien plus riche, ce qui amènerait à la fuite des capitaux hors de la région. Les efforts conjoints des banques de Sverdlovsk leur permettront ainsi de s'opposer plus activement à l'expansion des banques de Moscou en Oural; ce qui n'empêchera nullement les partenaires de cet accord de conserver leur indépendance et de rester autonome à l'intérieur de cette union.

Советская Башкирия

(BACHKIRIE SOVIETIQUE, Oufa)

Une exposition en Italie.

Les tableaux des peintres de Sterlitamak Kourbatov, Chikanov et Vagapov ont été exposés pendant quinze jours en Italie dans la Galerie populaire de la ville de Pise.

Ces trois peintres travaillent dans la même école d'art de Sterlitamak qui a établi des contacts artistiques avec des peintres d'Italie, des USA et qui organise des échanges de travaux des professeurs et des élèves. Bientôt les amateurs d'art de Sterlitamak auront la possibilité de s'initier aux oeuvres des peintres italiens et américains, alors que les dessins des élèves de l'école d'art de Sterlitamak seront exposés en Amérique.

"Звезда"

(ETOILE, Perm)

Des réfugiés sont attendus à "Zaria"

L'enterprise agro-alimentaire "Zaria" (arrondissement de Koungour) attend l'arrivée de trois familles de réfugiés du Kazakhstan. C'est la discrimination non dissimulée des pouvoirs locaux vis-à -vis de la "population non autochtone" qui les a poussées à chercher refuge dans le rude Oural, ont-ils déclaré lors de leur séjour dans cette exploitation.

La direction de "Zaria" qui appartient à "Ouralgazservice" a promis aux réfugiés de les aider à s'installer, à leur assurer du travail et à leur accorder un lot de terrain. L'exploitation a besoin de bons spécialistes et ces gens sont très demandés.

Une telle décision satisfait aussi la section de Perm du Congrès des communautés russes qui s'occupe de l'installation des Russes qui se sentent mal à l'aise sur les ruines de l'Union soviétique.

La cellulose comestible

L'usine Kirov de Perm a fabriqué dans les premiers jours de janvier dernier un lot expérimental de cellulose comestible. Cette poudre blanche, sans goût, rappelant la farine, était jusqu'alors importée de l'étranger. Les collaborateurs de la chaire de technologie chimicomécanique et des matériaux de bois de l'université technologique ont mis au point leur propre technologie de ce produit alimentaire, tiré de la cellulose sulfitique du bois et du coton et l'usine a mis au point leur idée.

Cette nouveauté a été étudiée dans le Centre Régional de Nutrition de l'Oural et a reçu son "soutien". Cette matière peut être utilisée dans l'alimentation diététique, par exemple dans la confection du pain pour les diabètiques. En pharmacologie, elle prolonge la durée de vie des médicaments.

A l'heure actuelle, les travaux ont commencé pour mettre au point une fabrication en série.

ISSN 1248-0762
Lettres d'Oural
N° Commission paritaire 74545
Prix de l'abonnement :
330 FF les 10 numéros
Paraît 10 fois par an

Edité par l'association
FRANCE–OURAL

Directeur de la publication
Dimitri de Kochko

Comité de rédaction :
Président d'honneur : Victor Tchoukanov
Secr. Général : Serge Skopinov
Réd en chef : Dimitri de Kochko
Rédacteurs : Irina Touroueva, Alice Debailly
Secrétaire réd : Elena Podkorytova

B.P. 32.
75860 PARIS Cedex 18, FRANCE
52/2a Prospekt Lénine, appt 314
620075 Ekaterinbourg RUSSIE
tél + fax 7 3432 / 56 33 45

© Lettres d'Oural

Computer design & art from
QUORUS
Adresse : 81 Rue Lounatcharsky
620075 Ekaterinbourg, RUSSIE
Tél. : 7 3432 / 56 92 69

L'Evénement

POLITIQUE

L'envoyé du Président explique à la région de Sverdlovsk qu'elle a tort

Serguéï Filatov, le Chef d'Administration du Président de la Fédération de Russie, a visité Ekatérinbourg fin janvier. Parmi les questions discutées avec les représentants des pouvoirs de la région, il a soulevé la question de l'élection des représentants du pouvoir législatif et exécutif de la région qui doit avoir lieu, à Ekatérinbourg, en avril, selon le nouveau statut de la région de Sverdlovsk.

Le Président a confié à Filatov la mission d'essayer de faire revenir la Région de Sverdlovsk sur sa décision en avançant des arguments tels que la campagne des semailles, les difficultés économiques, les préparatifs liés au 50ième anniversaire de l'Armistice. Néanmoins, le chef de la Douma régionale, le gouverneur disgrâcié Edouard Rossel, insistait sur les élections, estimant qu'il faudrait attendre longtemps des conditions propices, alors que les normes du droit sont déjà créées.

On sait que la région de Sverdlovsk a soutenu la réaction négative des leaders du "choix de la Russie" sur les formes et les méthodes de solution du conflit politique en Tchétchénie.

Sergueï Filatov a eu un entretien avec les représentants de l'organisation régionale de ce parti et du parti social démocrate nouvellement créé, où il a exposé le point de vue du Kremlin sur la question tchétchène.

Il est intéressant de noter que l'envoyé du Kremlin a visité le blockhaus dans lequel se trouvait pendant le putch de Moscou en 1991, le gouvernement "de réserve" de la Russie.

CONFLIT TCHETCHENE

Les éclaireurs du régiment d'Oural ont planté le drapeau russe au-dessus de Grozny

Le journaliste d'Ekatérinbourg, Vladimir Roubtsov, qui a séjourné fin janvier en Tchétchénie avec une délégation de la région de Sverdlovsk qui avait accompagné un chargement d'aide humanitaire, annonce dans le journal "Lettres d'Oural" que le régiment d'Oural participe aux actions militaires les plus difficiles. Ainsi, les éclaireurs de ce régiment ont fixé le drapeau russe sur l'édifice du régiment présidentiel à Grozny. Un grand nombre de militaires sont décorés plus d'une fois d'ordres et de médailles. Quant à cette unité, elle va bientôt porter le nom de "la garde". Les pertes en hommes sont considérables dans le régiment d'Oural : au début de février on comptait près de 60 morts et plus de 100 blessés et à peu près autant de soldats portés disparus. Et pourtant ces pertes sont moins considérables que dans les autres petites unités. Ainsi, souligne Vladimir Roubtsov, le jour de l'arrivée de la délégation, la guerre a fait 90 morts dans une seule unité et dans beaucoup d'autres les effectifs ont été réduits de deux tiers.

Selon les dires de Galina Karélova, député du Conseil de la Fédération de Russie de la région de Sverdlovsk, qui dirige le Comité de la politique sociale de Russie, la Douma d'Etat a voté le 10 janvier dernier une loi fédérale, octroyant aux militaires ayant participé aux actions militaires en Tchétchénie les mêmes avantages qu'aux participants des actions militaires, menées antérieurement par la Russie. Cette loi entre en vigueùr à partir de novembre 1994.

La guerre en Tchétchénie pose de nombreux problèmes de réhabilitation de ceux qui y ont participé. Dans ce but, un cabinet "express-diagnostic" a été ouvert au Centre d'adaptation sociale pour les militaires de la région militaire d'Oural.

CENTRE ET REGIONS

Les Ouraliens élaborent une maquette de Convention et d'accords des Sujets de la Fédération avec le gouvernement

La conseil de l'Association de l'interaction économique des régions et des républiques de la Région économique d'Oural, qui s'est tenu, fin février, à Kourgan a discuté le projet de la Convention générale et de la liste des accords sur la délimitation des objets de l'activité conjointe et des prérogatives des organes du Pouvoir d'Etat et de ses Sujets.

Le président de la Réunion Législative de la région de Perm, Eugène Sapiro, chef du groupe de travail du projet, a déclaré que l'initiative des Ouraliens, visant à assurer l'égalité économique des Sujets de la Fédération, assure néanmoins la priorité des intérêts fédéraux communs sur ceux des régions. Toutefois, les gouverneurs des régions de Tchéliabinsk et de Sverdlovsk se sont prononcés contre ce projet de Convention.

Le gouverneur de l'Oural du sud Vadim Soloviov a traité cette convention "d'affaire imaginée". Le travail des régions avec le gouvernement de Russie doit être fondé sur la constitution et doit prédominer l'initiative sur place. Il a ajouté que toute possibilité de s'entendre avec le gouvernement aboutirait à l'inégalité des possibilités des Sujets.

Pourtant, le processus de différenciation des prérogatives se manifeste déjà. Ainsi le Bachkortostan et le Tatarstan travaillent avec le gouvernement russe d'après des règles particulières. Et nombreuses sont les régions de Russie qui ont l'intention d'obtenir ces avantages.

Le projet de Convention et d'accords, élaboré par l'Association d'Oural, pourrait devenir un projet type pour toutes les régions de Russie.

Tout prochainement, Eugène Sapiro a l'intention de se rendre au Ministère des nationalités de Russie, afin de "rectifier" le projet en question.

La vie en Oural

PROBLEME

Le gouverneur: "Pas de déchets allemands"

Le gouverneur de la région de Sverdlovsk, Alexei Strakhov, a refusé à la société "OURALKOM" d'importer et de stocker sur le territoire du district de Krasnooufimsk 200000 tonnes de déchets toxiques en provenance d'Allemagne. Selon la société importatrice, il s'agit essentiellement de piles électroniques qui contiennent notamment de l'or, de l'argent et du zinc. Les conserver en Allemagne reviendrait trop cher. La direction de la société Ouralkom ne renonce pas et fait valoir le soutien du chef de l'administration de Krasno-Oufimsk et du gouverneur-adjoint. Ouralkom espérait avoir 70 dollars de bénéfice par tonne de déchêts.

AGRICULTURE

Les Américains veulent mener le secteur agraire du Moyen Oural sur le chemin du marché

Vingt firmes américaines rivalisent ces derniers jours à l'Agence du développement international des USA pour se voir attribuer le droit de travailler dans la région de Sverdlovsk sur les problèmes liés au développement des rapports de marché dans le secteur agraire.

En premier lieu, il s'agit d'études, de consultations, de familiarisation avec les nouvelles technologies. Le représentant de l'Agence Thomas Fattori, qui a visité récemment le Moyen Oural, a déjà reçu l'invitation des chefs d'administration de deux villes de la région - de Kamensk-Ouralski et de Kamychlov où les spécialistes américains prévoient de commencer leur mission. Leur travail de consultants sera entièrement rémunéré par la partie américaine.

ELEMENT

Un tremblement de terre technogène

Un tremblement de terre de caractère technogène d'une force de 4-5 degrès a été enregistré à Solikamsk (région de Perm).

Sans causer de dégâts, il a provoqué dans les maisons le branlement des planchers, fait tomber les décorations des arbes de Noël et fait trembler les vitres des fenêtres. La mine de potassuim de la société anonyme "Silvinite" s'est trouvée en plein épicentre de ce séisme. Après la secousse, elle a commencé à s'emplir de gaz, mais les gens ont été vite évacués. Les spécialistes de la station sismologique de Kizel ont déclaré que de tels phénomènes avaient été signalés dans la ville voisine de Bérezniki. Ce phénomène pourrait être lié à la grande quantité de mines qui se trouvent sous ces villes.

MARIAGE ET FAMILLE

Les Kourganais et les liens de l'Hyménée

L'Office de l'état civil de Kourgan annonce qu'au mois de janvier, 80 mariages ont ëté enregistrés parmi lesquels la plupart des jeunes mariées ont moins de 20 ans, alors que l'âge des jeunes époux varie entre 20 et 25 ans. On observe, en outre, que la différence d'âge n'effraie guère de nombreux couples - un promis de 34 ans avec une promise de 42 ans; un jeune époux de 20 ans avec une épouse de 34 ans. Tels sont les couples qui ont enregistré leur mariage ces jours-ci.

On observe encore que le niveau d'instruction est une dot assez prestigieuse. Les jeunes épouses ayant une instruction secondaire spécialisée ou une instruction supérieure sont plus fréquentes dans ces unions.

Par contre, 44 couples ont commencé l'année par un divorce, l'initiative appartenant aux femmes. L'âge des couples demandant le divorce est de 35 à 40 ans.

MISERICORDE

Le Danemark envoie une aide humanitaire à l'Oural

Un nouveau chargement d'aide humanitaire vient d'arriver dans l'Oural Moyen en provenance du Danemark, envoyé par la Fédération internationale de la Croix rouge et du Croissant rouge en tant qu'acte de "Solidarité".

124 lots de médicaments, arrivés dans des camions spéciaux sont destinés aux hôpitaux centraux et aux établissements de soins de l'arrondissement des chemins de fer de Sverdlovsk ainsi qu'aux hôpitaux des invalides de guerre. Chaque lot d'une valeur de 2000 dollars américains est prévu pour 25 lits par an. Les habitants des régions de Tioumen, de Tcheliabinsk, d'Orenbourg, de la république de Bachkortostan et des districts autonomes de Khanty-Mansi et de Iamalo-Nieniets ont déjà reçu , ou recevront dans quelques mois une aide semblable. La somme totale de l'aide humanitaire, accordée à la Russie s'élèvera à 623000 dollars.

Il est arrivé parfois que des médicaments nous soient parvenus de pays lointains avec une date de périmption périmée, que les pansements stériles soient mouillés, que les trousses d'instruments et d'équipement de laboratoire ne conviennent pas à nos normes. Plus de la moitié d'un tel chargement a dû être mis au rebut, n'étant pas utilisable.

Mais cette fois-ci tous les médicaments ont été livrés compte tenu de nos maladies avec des délais de conservation non périmés. Ils sont parvenus dans l'Oural dans un délai minimum de dix jours seulement.

Ecologie, sciences, médecine

ECOLOGIE

Une firme anglaise aide à résoudre le problème des rejets de l'industrie

Le groupe d'Oufimsk "Khimprom" vient de terminer en janvier le montage d'une installation de filtrage, livrée par la firme "TDR Konsalting" qui fabrique des filtres et des systèmes de filtrage, utilisés pour l'épuration de l'eau des déchets de l'industrie.

La firme offre aux clients, achetant sa production, différents avantages : elle est prête à livrer en Bachkortostan des filtres et autres matériels payés en roubles, argent qu'elle pourra utiliser sur place en achetant du matériel nécessaire, fabriqué dans cette république. Une telle activité est pratiquée dans d'autres régions de Russie.

En outre, le directeur général de "TDR Konsalting", directeur du marketing de la compagnie "Begg Kousland" Pierre Choumakher a annoncé que la firme menait des négociations avec la banque de développement mondiale sur l'octroi d'un crédit de 150 millions de dollars pour la fabrication et l'installation de systèmes de filtrase dans les régions de Russie les plus écologiquement polluées, parmi lesquelles sont incluses Oufa et Meleouz. D'après les conditions de la banque, le coût de chaque projet doit être de 300000 à 7 millions de dollars. Toute enterprise, ayant installé des systèmes de filtrage de cette firme, sera dispensée de rembourser ses dettes au cours des trois premières années ... Ensuite, le remboursement se fera au cours des 8 années suivantes à un taux d'intérêt de 11,5%.

La fabrication des filtres va commencer dans quelques mois dans les enterprises russes par l'intermédiaire des succursales de la firme, créées au Kazakhstan et en Tatarstan.

MEDECINE

Le "Politom", un aide des chirurgiens

L'usine de constructions mécaniques Dzerjinski de Perm a commencé dès janvier à fabriquer en série un nouvel appareil de chirurgie générale de haute fréquence "Politom-2" mis au point dans le cadre de la conversion.

Cet appareil permet d'effectuer des opérations externes et cavitaires. En outre sa précision augmente sensiblement. A l'intérieur de l'appareil "se cache" un peti ordinateur qui indique avec précision l'état des tissus incisés.

Le "Politom" peut être utilisé dans n'importe quel domaine de la chirurgie ainsi que dans les opérations laparoscopiques. En outre, il "soude" partiellement les vaisseaux sanguins, réduisant les hémorragies.

Les pharmaciens et les pharmacoloques de Kourgan prennent connaissance de la production de leurs collègues occidentaux

Le 17 janvier courant, au cours d'un séminaire des représentants des établissements médicaux, pharmaceutiques et pharmacologiques de la région de Kourgan, le personnel médical de cette région a fait connaissance avec les représentants des firmes productrices de médicaments et d'appareils médicaux de Finlande, des Etats-Unis d'Amérique, de Pologne et d'Inde.

Ce séminaire a été organisé par le département de la sphère sociale et le service régional de la santé publique avec le concours de la firme de Kourgan "DLB" (Diagnoses – traitement – guérison) et de "Medexport – service" de Moscou.

Les médecins de cette région de l'Oural ont déjà une certaine expérience de collaboration avec quelques uns des participants étrangers de ce séminaire. Par exemple, l'entreprise d'Etat "Kourganpharmacie" avait déjà acheté des pansements à la firme américaine "Merk sharp and doum", et la firme indienne "Torrent" a déjà livré dans cette région de l'Oural des préparations médicales d'origine végétale. Aucune réclamation n'a été faite par les consommateurs.

Le premier hospice d'Oural

Dans les premiers jours de janvier, l'hôpital N°6 de la ville de Perm a vu s'ouvrir un hospice, le premier dans l'Oural de l'Ouest, destiné à créer des conditions favorables aux cancéreux incurables. Cet établissement a été construit sur le modèle des hospices anglais. On y trouve des salles pour les malades alités, une cantine, un hôtel pour les visiteurs et les parents désirant effectuer un séjour auprès de leurs malades.

La plupart du corps médical a reçu une formation spéciale à l'hospice de Saint-Pétersbourg. Leur tâche essentielle est d'aider les mourants à vivre leurs derniers moments en pleine quiétude et dans l'équilibre moral.

SCIENCES

Nouveauté de la conversion

Les pompes à tige de forage sont une nouveauté de conversion de l'Institut de recherches technologique de Perm. D'après leurs performances, elles ne cèdent en rien à leurs analogues à l'étranger et sont meilleur maché. Plus de 40000 commandes d'acquisition de ces pompes ont été passées depuis le nouvel an par les pétroliers de Perm, de Sakhaline, de Bachkirie.

Le miel "cultive" l'immunité

On rencontre dans la nature le miel et le ginseng. Chacun d'entre eux est un guérisseur précieux à sa façon. Et si on les unissait? C'est ce qui a été fait à l'Institut pharmaceutique de Perm pour obtenir un produit doublement précieux – du miel médicinal. En outre, en ajoutant du miel dans différentes matières biologiquement actives, les savants "commandent" les propriétés voulues de tel ou tel remède. On a mis au point le miel tonifiant, le miel polyvitaminé, le miel adaptogène ... Ils sont utilisés dans l'alimentation, pour soigner les malades ainsi que dans des buts préventifs – pour renforcer l'immunité de l'organisme.

Un nouveau matériau élaboré par des savants et produit à l'usine

Un lot expérimental d'un nouveau matériau – de tôle de toiture en fonte d'une haute ductilité et incorrodabilité, a été obtenu à la mi-janvier dans le groupe industriel d'"Ijstal".

La technologie de fabrication de ce nouveau matériau a été élaborée à l'Institut de mécanique appliquée d'Ijevsk, filiale d'Oural de l'Académie des sciences de Russie.

ECONOMIE

IMMOBILIER

La chambre des agents immobiliers d'Oural a trois ans

Au printemps prochain la Chamre des agents immobiliers d'Oural va avoir trois ans. Sa création a contribué à ordonner en Oural l'activité de nombreux offices s'occupant des opérations immobilières. C'est l'agence "Koupé", alors déjà membre titulaire de la guilde des agents immobiliers de Russie qui a été l'initiateur de la création de la Chambre des agents immobiliers unissant les seize plus grandes agences.

Ekatérinbourg, où l'activité sur le marché de l'immobilier est très grande, reste une des rares villes de Russie dans laquelle le génie civil continue à se développer grâce au fait que l'administration utilise largement dans cette branche les économies de la population et les capitaux des entreprises, désirant investir leurs capitaux dans une des formes de business les plus stables. La hausse des prix en est un témoignage: en janvier 1993 1 m^2 valait en moyenne 110000 roubles; en janvier 1995, il coûte déjà 1039000 roubles.

La variété des services des offices de agents immobiliers augmente de plus en plus, allant de simples consultations juridiques, privatisation urgente, régularisation notariale jusqu'à la séparation des locataires d'un logement communautaire, vente conditionnelle de logement, opérations avec les actifs financiers.

La Chambre des agents immobiliers d'Oural projette de créer prochainement un espace d'informations sur le marché de l'habitat dans l'Oural et de participer à la construction des maisons d'habitation et d'établir des relations aves ses partenaires à l'étranger.

PETROLE

La région de Sverdlovsk aura sa propre raffinerie de pétrole

A la veille du Nouvel An, a eu lieu l'inauguration de la "Touranieftprodoukt", première raffinerie de pétrole dans la région, enregistrée en tant que société anonyme par actions non cotées avec un capital autorisé de 230 millions de roubles.

Parmi ses fondateurs, il faut mentionner la société anonyme "Ouralnieft", première compagnie de pétrole dans la région de Sverdlovsk, fondée pour extraire, raffiner (traiter) et réaliser le pétrole et le gaz découverts sur le territoire de la région, ainsi que "Ouraltransgaz", la société de raffinerie de pétrole de Tioumen "Kontpétroléum" et l'entreprise commerciale de Moscou "Sovbusiness".

La raffinerie de pétrole sera construite dans le bourg de Platina où passe le pipe-line Sourgout-Polotsk; il y a là aussi une station de pompage de pétrole.

D'après les calculs des spécialistes les travaux de mise en service de la première unité de raffinerie d'une capacité de 50000 tonnes par an, seront terminés vers cet-été. La mise en service de la deuxième tranche d'une capacité de 4 millions de tonnes de pétrole par an permettra de satisfaire 40% des besoins de la région en produits pétroliers. Les dépenses liées à ces travaux s'élèveront à 700 millions de dollars . Cet ouvrage est entièrement financé par les fondateurs eux-mêmes.

CREDIT

Le capital industriel et le capital bancaire fusionnent

Au début de l'année, "Bachprombank" a octroyé à la société anonyme "Complexe métallurgique de Beloretsk" un crédit avantageux d'un million de dollars et de cinq millions de marks allemands pour la reconstruction du train de laminoir "150".

Cette banque par actions commerciale, doit acquérir prochainnement à ses propres frais une pièce metallique pour une très grande entreprise de la ville et assurera du travail dans les unités les ateliers et les lignes et aidera à éviter les réductions d'emplois.

Dans les conditions de crise économique actuelle le fusionnement du capital industriel et du capital bancaire aide à résoudre bien des problèmes.

IMPOTS

Le service du fisc de la Région de Sverdlovsk occupe la troisième place pour la perception des impôts en Russie

Grâce aux efforts du service du fisc de la Région de Sverdlovsk plus de 6 billions de roubles sont venus alimenter, en 1994, le budget et les autres fonds non budgétaires. Plus de 60% de cette somme ont été utilisés pour réaliser les programmes sociaux de la région.

Lors de la conférence de presse des inspecteurs des contributions, consacrée au bilan de l'exercice, ces derniers ont déclaré que la région occupait la troisième place pour la perception des impôts par le recours à toutes sortes de pénalités. Néanmoins, les dettes fiscales sont très importantes, elles forment dans le budget un trou de 600 milliards de roubles. Les plus mauvais payeurs d'impôts sont la société des chemins de fer de Sverdlovsk et Transgaz.

Parmi les succès des agents du fisc, il faut mentionner la somme de 2 milliards 800 millions de dollars, rendue au budget par les entreprises exportatrices spéciales.

Toutefois, le service du fisc souligne que le système fiscal dans notre pays est absurde - puisqu'il faut payer sous forme d'impôt 1 rouble 5 kopecks pour chaque rouble gagné. Mais il faut bien assuner ses fonctions avant tout.

Vie des entreprises

CONTACTS

Russie/Suisse : Laica s'avance prudemment en Oural

La direction du groupe suisse Laica a sauté le pas après deux ans de pourparlers en décidant pour 1995 de l'ouverture d'une filiale dans l'Oural pour l'assemblage, au moins dans un premier temps, de son trachymètre TS-600. En fait, la décision a été prise à la suite du vote de plusieurs lois par le parlement sur les modalités de propriété foncière. A la suite de ces votes, le comité d'application des réformes foncières à l'usine optico-mécanique de l'Oural (UOMZ), la seule à produire des instruments de géodésie en Russie.

Dans un premier temps, l'usine russe assemblera le matériel Laica sur commande de cette dernière avec ses propres installations. Puis, une ligne de crédit de 5 millions de Francs suisses est prévue pour acheter des machines perfectionnées en Suisse. Selon le directeur d'UOMZ, M. Edouard Ialamov, cette somme, garantie par la caisse centrale de compensation suisse, ne représente que 20% des besoins. Le reste doit être acheté par l'enterprise à ses propres frais.

La mise en place de la structure filiale est prévue pour le premier trimestre 1995 et les premiers tachymètres doivent sortir au 4ème trimestre. La commercialisation doit être assurée par les 17 centres commerciaux régionaux d'UOMZ. Une structure commune est aussi prévue en ce domaine.

XOLDING

Le complexe métallurgique de Magnitigorsk devient une société-holding

La décision de la direction de la société anonyme du "Complexe métallurgique de Magnitigorsk" de restructurer ce dernier et d'accorder une autonomie financière totale à ses succursales a commencé à se réaliser dès les premiers jours de la nouvelle année.

Après trois ans de réorganisation, le complexe est devenu une entreprise privée, l'Etat ayant conservé seulement près de 17% de toutes les actions. Tout en réduisant la fabrication des principales productions, les métallurgistes créaient des entreprises de fabrication de matériaux de construction, d'articles de consommation courante, de produits alimentaires, ce qui a nécessité d'importants investissements. Le moment est venu de récolter les fruits de ces travaux. La restructuration permettra à la société de concentrer ses efforts sur les activités les plus prometteuses.

Cette société-holding, où l'ensemble métallurgique sera l'enterprise principale, déterminera la stratégie de développement des succursales, contrôlera leur activité financière et désignera les dirigeants. C'est à la Société anonyme "MMK" qu'appartient les 100% du capital autorisé de ces succursales qui se transforment en sociétés anonymes à actions non cotées.

BATIMENT

Création d'une entreprise mixte russo-allemande sur l'ancien territoire d'une base de missiles

Un contrat passé dans les premiers jours de janvier à Moscou, prévoit la création d'une entreprise mixte russo-allemande "Termahaus" qui comptera parmi ses fondateurs la firme allemande "Renova", connue dans le monde pour sa fabrication de cottages modernes en blocs de polystyrène, et plusieurs entreprises et organisations de Bérezniki. Plus de 12% des actions du fonds statutaire appartiennent à l'administration de Bérezniki et du district d'Oussolsk. Mais c'est la société anonyme "Avisma" qui possède le plus grand paquet d'actions (53%).

Le contrat signé prévoit la livraison d'Allemagne de la matière première et de l'équipement nécessaire à l'installation de l'entreprise mixte. Les cofondateurs de Bérezniki se chargent du transport, du montage, du financement du projet, de la construction et l'exploitation ultérieure de l'entreprise.

EXPORTATION

Ouralwagonzavod espère récupérer ses créances

Le géant fabricant de véhicules blindés lourds (chars T-72, BREM-1 – véhicule blindé de réparation et d'évacuation – TMU-72 ponts mobiles) a décidé de demander au gouvernement central de Russie de virer directement sur le compte de l'enterprise, qui comme la plupart de ses semblables du secteur de la reconversion est actuellement dans une situation financière catastrophique, les sommes que l'Inde commence à rembourser pour ses achats d'armements. Sur commande de "Oboronexport", Ouralwagonzavod a fourni à l'Inde pour 1,5 milliard de dollars de matériel entre 1980 et 1991. Une lettre similaire au gouvernement a été envoyée à propos de l'Iran qui doit 100 millions de dollars à l'enterprise. Le conseil régional pour les affaires économiques extérieures a décidé au cours de sa réunion du 26 janvier dernier à Nijni Taguil de soutenir la demande de l'enterprise.

CONVERSION

L'Oural veut fixer ses priorités

L'Association de coordination économique régions et républiques de l'Oural a pris la décision fin janvier de décider par elle même de la production civile qui serait demandée en lieu et place des armements aux usines obligées de se reconvertir. Le principe serait de viser à une production civile utile dans la région au sens large et avec une priorité pour le matériel médical et celui touchant à l'agriculture. Une commission inter-régions de l'Oural a été constituée pour tenter de faire appliquer ce programme. Il s'agira notamment de faire cesser ou au moins de réduire la production de matériel de cuisine qu'ont été contraintes de faire les usines d'armements hautement qualifiées sur ordre de Moscou au grand dam de leur personnel le plus souvent. Le président de la commission Vadim Antonov n' a pas pour autant rejeté la participation des entreprises aux programmes fédéraux de reconversion ne serait ce que pour des raisons de trésorerie.IT/DK

Le gaz naturel devient un carburant d'avion

Le complexe de l'industrie de guerre de la région de Sverdlovsk travaille aujourd'hui sur le problème de la substitution des carburants liquides de moteur par le gaz naturel liquéfié. Ainsi, en février, l'Institut de recherches scientifiques de constructions mécaniques (ville de Nijniaia Salda) a commencé des essais de la chambre de combustion des moteurs d'avion, travaillant sur le gaz naturel liquefié. Ce qui permettra dans l'avemir de réduire de 20% le coût du carburant d'avion et d'améliorer substanciellement l'environnement écologique dans la zone des aéroports.

D'après l'opinion du directeur de l'IRS de constructions mécaniques Boris Nékrassov, l'entreprise effectue des travaux préparatoires d'essai de l'appareil de liquéfaction du gaz naturel, mis au point dans le bureau des constructions mécaniques "Start" pour le transport automobile et l'agriculture.

Les entreprises de l'IRS et du BCM "Start" ont travaillé, et travaillent partiellement à présent, dans le domaine des fusées et du cosmos.

. . . Et chiffres

COTE DES CHANGES A EKATERINBOURG : cours du 16/02/95 en Roubles

BANQUE OURALIENNE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT

Dollar U.S.	achat :	4190
	vente :	4230
DM	achat :	2760
	vente :	2820

SKB-BANK

Dollar U.S.	achat :	4180
	vente :	4240
DM	achat :	2690
	vente :	2800

UTA-BANK

Dollar U.S.	achat :	4180
	vente :	4250
DM	achat :	2650
	vente :	2800

URALTRANSBANK

Dollar U.S.	achat :	4200
	vente :	4250
DM	achat :	2700
	vente :	2850

TORYBANK

Dollar U.S.	achat :	4190
	vente :	4245
DM	achat :	—
	vente :	—

GRANCOMBANK

Dollar U.S.	achat :	4190
	vente :	4250
DM	achat :	2740
	vente :	2800

COURS DU 16/02/95 A LA BOURSE « OURAL »

PRIX DE VENTE PRODUCTEUR DES METAUX

USINE DE TUBES "SINARSKI TROUBNY ZAVOD" (Roubles/tonne)

Tubes	2,000,000

Comptoir «AtomPromComplexe», Ekaterinbourg (Roubles/tonne)

Profilés qualité supérieure :		
Acier grade 10, 20, 35, 45	- six-pans	2,000,000
Acier grade 35, 40, 45	- rond, calibré	1,192,331
Acier au chrome 0,8 X 18 H 10T		
12 x 18 H 10T	- rond, barre	2,700,000
Tubes acier grade 10-45 laminés à chaud 57-180 mm		1,400.000 à 2,315.000
Tubes acier soudés soudés à l'arc 16-102 mm		4,100,000
Tubes inoxydables à paroi mince 0,8 X 18 H 10T		
12 X 18 H 10T		18,000,000
Tubes inoxydables laminés à chaud 12 X 18 H 10T		10,400,000
Tôles d'acier minces 0,8 nc		1,600,000
Tôles d'acier fortes 2 cn, 3 cn		1,300,000
Tôles inox au chrome 12 X 18 H 10T 4-140		13,000,000 à 14,700,000
Conduites d'eau, conduites à gaz		1,700,000
Produit de laminage orinaire		1,500,000
Fer en U 12, 14, 18		1,060,000
profilé périodique 10-25 mm		1,090,000
		1,067,000
Fil laminé 6,5 mm		1,121,000
8 mm		

Les services ont extrêmement renchéri depuis l'année dernière

En 1994, les prix des services monnayables ont augmenté de 7,8 fois dans la région de Sverdlovsk. Les services communaux de logement (loyers) ont augmenté de 18 fois, les transports de 12 fois, le téléphone de 7 fois, les services de la vie courante et la Santé publique de 4 fois.

Lex prix des transports en commun, du chauffage central et de l'eau chaude ont multiplié par 20 - 23.

BULLETIN D'ABONNEMENT

Nom : _____ Fonction : _____

Société : _____ Páys : _____

Adresse postale : _____

Téléphone : _____ Fax : _____

Mode de règlement : 60 USD ou 330 FF par Chèque, virement, espèces à l'ordre de :

FRANCE-OURAL
BP 32
75860—Paris Cedex 18

Virements : Crédit Lyonnais-Paris-Ornano Banque
30002 Guichet 00826 Compte N° 0000006174W/96